STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 28 октября 2012 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ О ВРЕМЕННОМ ПРЕКРАЩЕНИИ ОБСЛУЖИВАНИЯ ЦЕНТРАЛЬНЫМ ТРАНСПОРТНЫМ УПРАВЛЕНИЕМ (MTA) В СВЯЗИ С ПРИБЛИЖЕНИЕМ УРАГАНА «СЭНДИ» (SANDY)

Организованное временное прекращение работы метрополитена, а также движения автобусного и пригородного железнодорожного транспорта начинается в 19:00.

Работу транспортной системы необходимо приостановить для защиты пассажиров, сотрудников и оборудования.

Следите за информацией на веб-сайте mta.info и в средствах массовой информации, а также звоните 511, чтобы получить актуальную информацию о работе транспорта

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил о том, что Центральное транспортное управление (Metropolitan Transportation Authority, MTA) начнет организованную приостановку работы метрополитена, а также движения всего автобусного и пригородного железнодорожного транспорта в 19:00 ч. в воскресенье, чтобы защитить пассажиров, сотрудников и оборудование от надвигающегося урагана «Сэнди» (Sandy).

Метрополитен г. Нью-Йорк начнет сворачивать свою работу после 19:00 ч., а автобусный транспорт столицы — в течение следующих двух часов. Железная дорога Metro-North Railroad и железная дорога Long Island Rail Road пустят свои последние поезда до 19:00 ч. После прохода последних поездов станции метро и железнодорожные вокзалы закроются.

Пассажирам, которым необходимо совершить путешествие сегодня, следует сделать это как можно скорее, а не ждать отправления последнего поезда или автобуса. Все, кто не отправится в свой пункт назначения до 19:00 ч., рискуют оказаться в затруднительном положении после остановки движения транспорта. Метрополитен New York City Transit и железные дороги Metro-North Railroad и Long Island Rail Road (LIRR) сегодня будут дополнять маршруты друг друга, чтобы ускорить процесс возвращения пассажиров по своим домам.

«Транспортная система является источником жизненной силы региона г. Нью-Йорк, поэтому решение об остановке движения всего транспорта далось мне нелегко,- сказал Губернатор Куомо (Cuomo). Однако безопасность ньюйоркцев — это наша первоочередная задача, и наилучший способ этого добиться — обеспечить, чтобы они оказались вне опасности, прежде чем штормовые ветры могут начать бушевать на железнодорожных и автобусных маршрутах».

Russian

План Центрального транспортного управления (MTA) по действиям в условиях урагана требует останавливать движение транспорта за несколько часов до приближения ветров скоростью 39 миль/ч. и более. Это дает бригадам Центрального транспортного управления (MTA) время подготовить железнодорожные вагоны, автобусы, туннели, сортировочные станции и здания к буре, и затем вернуться в безопасное место. По прогнозам, ветры скоростью 39 миль/ч. и выше достигнут столичного региона в предрассветные часы в понедельник.

«Центральное транспортное управление (MTA) доказало, что оно может остановить движение транспорта в организованном порядке, когда оно сделало это в прошлом году с приближением тропического шторма «Айрин». С тех пор мы усовершенствовали наш план по действиям в условиях урагана, чтобы помочь нам подготовиться к урагану «Сэнди» (Sandy), - сказал Председатель правления и главный исполнительный директор MTA Джозеф Дж. Лота (Joseph J. Lhota). — Эта буря сильно ударит по Центральному транспортному управлению (MTA), но принимаемые нами в настоящее время меры предосторожности позволят нам восстановиться значительно быстрее».

В течение нескольких дней Центральное транспортное управление (MTA) готовилось к возможности того, что условия могут потребовать остановки движения транспорта, и приводила в состояние готовности ремонтно-восстановительное оборудование, очищала дренажные площади, уводила транспортные средства из низинных участков автобусных парков и железнодорожных сортировочных станций, а также укрепляла некоторые точки доступа к туннелям.

Длительность остановки движения транспорта не известна, и временные рамки восстановительных работ не определены. Движение транспорта будет восстановлено только тогда, когда это можно сделать безопасным образом, после тщательной проверки всего оборудования и маршрутов. Даже в случае минимального ущерба, ожидается, что это будет длительный процесс.

Специальный маршрут железной дороги Metro-North Railroad «поезд на игру» для доставки на сегодняшний матч, который должен состояться в спорткомплексе Медоулендс (Meadowlands) был отменен. Пассажиры, которые быстро вернутся на станцию Пенн (Penn Station) после завершения игры, будут размещены на маршрутах Центрального транспортного управления (MTA), отправляющихся до 19:00 ч.

Маршруты категории А за пределы штата запланированы только до 12:00 ч. сегодняшнего дня; поездки обратно будут продолжаться до 17:00 ч. Все ранее запланированные маршруты после указанного времени, в том числе, поездки по абонементам, отменены.

Железная дорога Staten Island Railway будет стараться продолжать работу до тех пор, пока паромная служба Staten Island Ferry не прекратит перевозки, чтобы не оставлять пассажиров на паромном терминале. Тем не менее, железная дорога не будет работать, если условия будут считаться небезопасными.

Пассажирам и средствам массовой информации рекомендуется следить за веб-сайтом mta.info или получать самую актуальную информацию, позвонив по телефону 511.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov

Russian